

# Arts Meets Languages

5.30pm Tuesday 23 October, the Blue Room

Anyone involved in the arts in any way, shape or form is invited to meet with languageS professionals (Translators and Interpreters, aka T&I) to explore avenues of cooperation.

The session will take place at the Blue Room (downstairs, in the old office room) on Tuesday 23 October from 5.30pm, featuring an open discussion inspired by readings of excerpts from two plays:

**TRAINS OF THOUGHT** by **Shirley Van Sanden** – A multilingual play in Cantonese, English and Mandarin, produced in 2006 by Barking Gecko Theatre Company. TRAINS OF THOUGHT follows Andrew, an Australian-born Chinese teenager, as he negotiates his life between his Chinese-speaking parents and peers and his Anglo friends. Only one of the three actors in the original production spoke Cantonese and Mandarin but all played multilingual characters. *Hear how we did it.*

**THE SON OF THE SUN** by **Afeif Ismael** – A play in English by an Australian-Sudanese poet and playwright. Composed in Classical Arabic, Afeif collaborates with Vivienne Glance to 'transcreate' an engaging and lyrical English text for performance. The script is at first-draft stage, working towards a production in 2009. *Hear Afeif and Vivienne discuss how they got there and the next stage of 'transcreation'.*

To learn more about what languageS professional can do for the arts, and also to share your own knowledge and experience in this area of collaboration, you may now participate in a project titled

## **Roles for languageS professionals in the arts, serving the multicultural community of WA**

with the goal of improving equity and quality in communication for arts activities across the entire community.

Contact Rita Pasqualini by e-mail ([pasqualini\\_r@yahoo.com.au](mailto:pasqualini_r@yahoo.com.au)) or voice mail (94271276) to express interest in attending or otherwise becoming part of the initiative.

The State of Western Australia has made an investment in this project through the Department of Culture and the Arts (ArtsWA), and through the Community Arts Network